



Industry Canada

Office of the Superintendent
of Bankruptcy Canada

155 Queen Street, 4th floor
Ottawa, Ontario
K1A 0H5
<http://osb-bsf.ic.gc.ca>

Industrie Canada

Bureau du surintendant
des faillites Canada

155, rue Queen, 4^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
<http://osb-bsf.ic.gc.ca>

Date: **MAR 06 2014**

To: **Trustees and Registrars**

Subject: **Overview of Trustee Professional Conduct Proceedings, and Directive No. 31, *Procedure Governing Trustee Professional Conduct Proceedings***

Date : **06 MAR. 2014**

À : **Syndics et registraires**

Objet : **Conduite professionnelle des syndics: survol de la procédure, et Instruction n° 31, *Procédure régissant les instances sur la conduite professionnelle des syndics***

This is to inform you of the coming into force of a new policy and directive concerning trustee professional conduct matters.

Nous aimerions vous informer de l'entrée en vigueur d'une nouvelle politique et d'une nouvelle instruction concernant la conduite professionnelle des syndics.

The Overview of Trustee Professional Conduct Proceedings (the Policy), and Directive No. 31, *Procedure Governing Trustee Professional Conduct Proceedings* (the Directive), reflect the OSB's commitment to effectively investigate and resolve allegations of professional misconduct by trustees through a fair, expeditious, transparent, interactive and efficient process.

La Conduite professionnelle des syndics : survol des procédures (la Politique), et l'Instruction n° 31, *Procédure régissant les instances sur la conduite professionnelle des syndics* (l'Instruction), témoignent de l'engagement du BSF à faire enquête et à résoudre les allégations d'inconduite professionnelle des syndics selon un processus juste, rapide, transparent, interactif et efficient.

The Policy and Directive have been informed by input from stakeholders, including the Canadian Association of Insolvency and Restructuring Professionals (CAIRP), following the publication of consultation drafts in December 2012.

La Politique et l'Instruction prennent en compte les commentaires formulés par les intervenants, dont l'Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité et de la réorganisation (ACPIR), à la suite de la publication de documents de consultation en décembre 2012.

Key elements of the new Policy and Directive include:

- Priority on resolving professional conduct matters informally where appropriate;
- Specific opportunities for resolution during the investigation phase;

Les éléments clés de la nouvelle Politique et de la nouvelle Instruction sont les suivants :

- priorité sur la résolution des questions de conduite professionnelle de manière informelle, s'il y a lieu :
- possibilités spécifiques de résolution à l'étape de l'enquête;

- An opportunity to pursue mediation by a third party, prior to formal adjudication; and
- New provisions concerning disclosure and a pre-hearing, to facilitate an effective process at the adjudication stage.
- possibilité d'avoir recours à la médiation par un tiers avant la tenue d'une audition formelle;
- nouvelles dispositions concernant la communication de la preuve et la tenue d'une conférence préparatoire, destinées à assurer l'efficacité du processus décisionnel.

If you require further information regarding the Policy or Directive, please do not hesitate to contact the Office of the Superintendent of Bankruptcy Registry at:

155 Queen Street, 4th floor
 Ottawa ON K1A 0H5
 Telephone: 613-941-2694
 Facsimile: 613-946-9205
 Teletypewriter: 1-866-694-8389
 Email: OSB-Registry-Registre-BSF-OSB-BSF@ic.gc.ca

Att.

Si vous avez besoin de renseignements supplémentaires concernant la Politique et l'Instruction, n'hésitez pas à communiquer avec le greffe du Bureau du surintendant des faillites à l'adresse suivante :

155, rue Queen, 4^e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 0H5
 Téléphone: 613-941-2694
 Télécopieur: 613-946-9205
 Tél'imprimeur: 1-866-694-8389
 Courriel: OSB-Registry-Registre-BSF-OSB-BSF@ic.gc.ca

p.j.



William R. James
 Superintendent of Bankruptcy / Surintendant des faillites



Directive / Instruction

N° 31

**PROCEDURE GOVERNING TRUSTEE
PROFESSIONAL CONDUCT PROCEEDINGS**

**PROCÉDURE RÉGISSANT LES INSTANCES
SUR LA CONDUITE PROFESSIONNELLE
DES SYNDICS**

Issued:

MAR 06 2014

Date d'émission :

06 MAR. 2014

INTERPRETATION

INTERPRÉTATION

1. In this Directive,

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente instruction,

“Act” means the *Bankruptcy and Insolvency Act*;

« avis » En vertu du paragraphe 14.02(1) de la Loi, un avis écrit des mesures que le surintendant peut prendre, avec les motifs indiquant les enjeux pertinents, la nature des preuves contre le syndic et les conséquences potentielles pour le syndic, et qui offre au syndic la possibilité de se faire entendre;

“adjudicator” means the Superintendent of Bankruptcy or an individual or a panel of individuals who have been delegated authority pursuant to subsection 14.01(2) of the Act by the Superintendent of Bankruptcy to conduct a trustee professional conduct proceeding under sections 14.01 and 14.02 of the Act;

« BSF » Le Bureau du surintendant des faillites;

« enquêteur » Un employé travaillant au sein du BSF qui est chargé de faire enquête sur la conduite professionnelle d'un syndic en vertu de l'alinéa 5(3)e) de la Loi;

“investigator” means an employee working in the OSB who is assigned to investigate the professional conduct of a trustee pursuant to paragraph 5(3)(e) of the Act;

« greffe » Le bureau du BSF chargé de la tenue des registres officiels des instances sur la conduite professionnelle d'un syndic;

“Notice” pursuant to 14.02(1) of the Act means written notice of the powers that the Superintendent may exercise, with reasons identifying the relevant issues, the nature of the evidence against the trustee, the potential consequences to the trustee, and affords the

« instance » L'instance sur la conduite professionnelle d'un syndic tenue en vertu des articles 14.01 et 14.02 de la Loi;

trustee a reasonable opportunity for a hearing;

“oath” includes a solemn affirmation within the meaning of subsection 14(1) of the *Canada Evidence Act*;

“OSB” means the Office of the Superintendent of Bankruptcy;

“party” means either the investigator or the trustee;

“proceeding” means the trustee professional conduct proceeding held pursuant to sections 14.01 and 14.02 of the Act;

“registry” means the OSB office responsible for the maintenance of official records of trustee professional conduct proceedings;

“trustee” means a trustee as defined in section 2 of the Act.

« juge administratif » Le surintendant des faillites ou une personne ou un groupe de personnes à qui des pouvoirs ont été délégués en vertu du paragraphe 14.01(2) de la Loi en vue de la tenue d’une instance sur la conduite professionnelle d’un syndic sous le régime des articles 14.01 et 14.02 de la Loi;

« Loi » La *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*;

« partie » L’enquêteur ou le syndic;

« serment » L’affirmation solennelle visée au paragraphe 14(1) de la *Loi sur la preuve au Canada*;

« syndic » Le syndic au sens de l’article 2 de la Loi.

AUTHORITY AND PURPOSE

2. This Directive is issued pursuant to the authority of paragraphs 5(4)(c) and (d.1) of the Act for the purpose of clarifying the process governing any proceeding.

3. This Directive is to be interpreted in accordance with all relevant sections of the Act.

GENERAL

Conflict

4. Where this Directive conflicts with a federal statute or regulation applicable to the proceeding, that statute or regulation prevails.

AUTORITÉ ET OBJET

2. La présente instruction est publiée en vertu des alinéas 5(4)c) et d.1) de la Loi dans le but de clarifier les normes qui régissent une instance.

3. La présente instruction doit être interprétée conformément à toutes les dispositions pertinentes de la Loi.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Conflit

4. En cas d’incompatibilité entre la présente instruction et une loi ou un règlement fédéral applicable à l’égard de l’instance, la loi ou le règlement prévaut.

Computation of Time

5. The computation of time under this Directive is governed by sections 26 to 29 of the *Interpretation Act*.

Representation by Counsel

6. Any party may be represented by counsel.

Powers of the Adjudicator

7. Pursuant to subsection 14.02(2) of the Act, the adjudicator:

- is not bound by any legal or technical rules of evidence in conducting the hearing; and
- shall deal with the matters set out in the notice of the hearing as informally and expeditiously as the circumstances and a consideration of fairness permit.

8. The adjudicator may exercise any of his/her powers granted under the Act or pursuant to the authority of this Directive on his/her own initiative or at the request of a party.

9. The adjudicator has authority pursuant to this Directive to:

- (a) determine issues of procedure or process as may arise with respect to the proceeding; and
- (b) extend or abridge time limits fixed under this Directive.

10. The adjudicator may, at the request of a party or on his/her own initiative at any time and without prior notification:

Calcul des délais

5. Le calcul des délais fixés dans la présente instruction est régi par les articles 26 à 29 de la *Loi d'interprétation*.

Représentation par un avocat

6. Toute partie peut être représentée par un avocat.

Pouvoirs du juge administratif

7. En vertu du paragraphe 14.02(2) de la Loi, le juge administratif :

- n'est lié par aucune règle juridique ou procédurale en matière de preuve lors de l'audition;
- règle les questions exposées dans l'avis d'audition avec célérité et sans formalisme, eu égard aux circonstances et à l'équité.

8. Le juge administratif peut exercer les pouvoirs que lui confère la Loi ou la présente instruction de sa propre initiative ou à la demande d'une partie.

9. En vertu de la présente instruction, le juge administratif est habilité à :

- a) trancher les questions de procédure ou de processus susceptibles de se poser dans le cadre de l'instance;
- b) proroger ou abrégé les délais fixés par la présente instruction.

10. Le juge administratif peut, à la demande d'une partie ou de sa propre initiative, à tout moment et sans préavis :

(a) correct a technical, minor or clerical error or omission made in his/her decision or order; and

(b) clarify a decision or order where it contains a technical, minor or clerical misstatement or ambiguity.

a) corriger une erreur ou omission mineure de procédure ou d'écriture relevée dans une décision ou une ordonnance qu'il a rendue;

b) clarifier une décision ou une ordonnance contenant une anomalie ou ambiguïté mineure de procédure ou d'écriture.

Registry

11. The registry shall keep all documents necessary to maintain the hearing record pursuant to subsection 14.02(3) of the Act.

12. The registry's address for the purpose of filing documents in relation to the proceeding is:

Office of the Superintendent of Bankruptcy Registry

155 Queen Street, 4th floor

Ottawa ON K1A 0H5

Telephone: 613-941-2694

Facsimile: 613-946-9205

Teletypewriter: 1-866-694-8389

Email: OSB-Registry-Registre-BSF-OSB-BSF@ic.gc.ca

Communication with the Adjudicator

13. No party shall communicate with the adjudicator, except:

(a) if orally, in the presence of all parties;
or

(b) if in writing, through the registry.

Greffe

11. Le greffe conserve tous les documents requis pour tenir le dossier de l'audition en vertu du paragraphe 14.02(3) de la Loi.

12. L'adresse du greffe aux fins du dépôt de documents en relation avec l'instance est la suivante :

Greffe du Bureau du surintendant des faillites

155, rue Queen, 4^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Téléphone : 613-941-2694

Télécopieur : 613-946-9205

Téléimprimeur : 1-866-694-8389

Courriel : OSB-Registry-Registre-BSF-OSB-BSF@ic.gc.ca

Communication avec le juge administratif

13. Il est interdit à une partie de communiquer avec le juge administratif, sauf :

a) si la communication est faite de vive voix, en la présence de toutes les parties;
ou

b) si la communication est faite par écrit, en passant par le greffe.

COMMENCEMENT OF PROCEEDING

Notification Requirements

14. The registry shall serve the notice or other documentation by process server, by registered mail, through counsel or by any other method of delivery that requires the signature of the recipient, to the last known address of the trustee on file with the OSB.

15. Within thirty (30) days after the registry serves the notice, the trustee shall indicate, with reasons, if he/she requests a hearing and whether he/she prefers that hearing to be oral or in writing.

16. If the trustee does not request a hearing, the adjudicator will invite the investigator to submit evidence and recommended sanctions, and will render a decision without further notification to the trustee.

Delegation of Adjudication

17. In accordance with subsection 14.01(3) of the Act, where the Superintendent of Bankruptcy delegates authority to conduct a proceeding, the Superintendent or the delegate shall give written notification of such delegation to the parties.

DISCLOSURE

18. At dates prior to the pre-hearing conference or the commencement of the hearing, as determined by the adjudicator, every party shall provide each other with the following:

- (a) a list and copy of every document that the party intends to rely on as evidence;

INTRODUCTION DE L'INSTANCE

Exigences liées à l'avis

14. Le greffe fait signifier l'avis ou autre document par un huissier de justice, par courrier recommandé, par l'entremise d'un avocat ou par tout autre mode de livraison nécessitant la signature du destinataire, à la dernière adresse connue du syndic qui figure au dossier du BSF.

15. Dans les trente (30) jours suivant la signification de l'avis par le greffe, le syndic indique s'il désire une audition et s'il préfère que l'audition soit tenue oralement ou par écrit en précisant ses raisons.

16. Si le syndic ne demande pas d'audition, le juge administratif invite l'enquêteur à soumettre sa preuve et les sanctions recommandées et rend sa décision sans autre préavis au syndic.

Délégation du pouvoir de décision

17. En vertu du paragraphe 14.01(3) de la Loi, lorsque le surintendant des faillites délègue le pouvoir de tenir une instance, le surintendant ou son délégué en avise les parties par écrit.

COMMUNICATION DE LA PREUVE

18. À une date qui précède la conférence préparatoire ou l'ouverture de l'audition, précisée par le juge administratif, chaque partie remet à l'autre partie :

- a) une liste et une copie de chaque document qu'elle entend soumettre en preuve;

(b) a list and copy of all other relevant documents in the party's possession, subject to exceptions such as privilege as determined by the adjudicator; and

b) une liste et une copie de tous les autres documents pertinents en sa possession, sous réserve des exceptions telles que les communications privilégiées déterminées par le juge administratif;

(c) a summary of witness statements.

c) un résumé des déclarations des témoins.

PRE-HEARING CONFERENCE

CONFÉRENCE PRÉPARATOIRE

19. A pre-hearing notification setting out the method of the pre-hearing conference and, if applicable, its date, time and location shall be sent by the registry to all parties at least fifteen (15) days prior to the pre-hearing conference.

19. Le greffe envoie un préavis de conférence préparatoire précisant le mode de tenue et, le cas échéant, la date, l'heure et le lieu de la conférence, à toutes les parties au moins quinze (15) jours à l'avance.

20. Where a party has been notified of a pre-hearing conference and fails to attend, the adjudicator may proceed with the pre-hearing conference without further notification to and in the absence of that party.

20. Lorsqu'une partie est avisée de la tenue d'une conférence préparatoire et omet de s'y présenter, le juge administratif peut procéder à la conférence sans autre préavis et en l'absence de cette partie.

21. The adjudicator may direct the parties to attend a pre-hearing conference by way of written submissions, in person, or by video or telephone conference.

21. Le juge administratif peut ordonner aux parties d'assister à une conférence préparatoire par voie de soumissions écrites, en personne, par vidéoconférence ou par téléconférence.

22. The adjudicator may consider and direct any or all of the following at a pre-hearing conference:

22. Dans le cadre d'une conférence préparatoire, le juge administratif mène la procédure et prend en considération un ou plusieurs des éléments suivants :

(a) the issues to be dealt with at the hearing and whether these can be clarified, simplified or resolved;

a) les questions à trancher à l'audition et détermine si elles peuvent être clarifiées, simplifiées ou résolues;

(b) whether any facts or evidence may be agreed upon by the parties;

b) si les parties peuvent s'entendre sur des faits ou des éléments de preuve;

(c) any disputes related to disclosure, production or admission of documents;

c) les litiges liés à la communication, à la production ou à l'admission de documents;

- | | |
|---|---|
| (d) the parties' potential witness lists; | d) la liste de témoins potentiels des parties; |
| (e) any special needs of the parties or their witnesses; | e) les besoins particuliers des parties ou de leurs témoins; |
| (f) the dates by which any steps in the proceeding are to be taken or completed; and | f) les dates avant lesquelles des mesures doivent être prises ou achevées dans le déroulement de l'instance; |
| (g) any other action, including any orders or directions that the adjudicator considers will promote an expeditious and a fair hearing. | g) la prise de toute autre mesure, notamment rendre toute ordonnance ou directive qui, à son avis, favorisera une audition rapide et équitable. |

23. All agreements and undertakings shall be recorded in minutes prepared under the direction of the adjudicator.

23. Toutes les ententes et tous les engagements seront consignés au procès-verbal dressé sous la direction du juge administratif.

24. The pre-hearing conference is not open to the public. However, any order of the adjudicator presiding over the pre-hearing is public upon communication to the parties.

24. La conférence préparatoire n'est pas ouverte au public. Cependant, toute ordonnance rendue par le juge administratif qui préside la conférence préparatoire est publique lorsque communiquée aux parties.

CONDUCT OF PROCEEDING

DÉROULEMENT DE L'INSTANCE

Hearing Procedures

Procédure d'audition

25. The hearing is public unless the adjudicator decides otherwise pursuant to subsection 14.02(3) of the Act.

25. L'audition est publique à moins que le juge administratif n'en décide autrement en vertu du paragraphe 14.02(3) de la Loi.

26. The adjudicator may receive, consider and decide on any agreed upon issues, facts or recommendations of the parties without proof or evidence.

26. Le juge administratif peut entendre, examiner et trancher les questions, faits ou recommandations sur lesquels les parties se sont entendues, sans preuve.

27. The adjudicator may conduct a hearing by way of written submissions, in person, or by video or telephone conference.

27. Le juge administratif peut tenir une audition par voie de soumissions écrites, en personne, par vidéoconférence ou par téléconférence.

28. The adjudicator may direct the parties to make submissions in writing on any issue(s)

28. Le juge administratif peut ordonner aux parties de présenter des soumissions par écrit

with respect to the proceeding and may set deadlines for filing such submissions, irrespective of whether the hearing is oral or in writing.

Notification of Hearing

29. The registry shall send a notification setting out the method of the hearing and, if applicable, its date, time and location to all parties at least sixty (60) days prior to the scheduled date of the hearing.

30. The hearing date, time and location may be communicated:

- (a) on the OSB's website;
- (b) at division offices of the OSB; and
- (c) to any other person, upon request.

31. Where the trustee has been given notification of a hearing and fails to attend, or fails to make written submissions as directed by the adjudicator, the adjudicator may proceed with the hearing without further notification to and in the absence of the trustee.

Adjournments, Postponements and Extensions of Time

32. A party seeking an adjournment, a postponement or an extension of time shall communicate with the other party in an attempt to obtain the other party's consent before seeking an adjournment, a postponement or an extension of time from the adjudicator.

33. Any request for an adjournment, a postponement or an extension of time shall be made to the adjudicator orally where the hearing is under way, or otherwise in writing with a copy to all parties. The request shall set

sur toute question dans l'instance et fixer les délais pour le dépôt de ces soumissions, que l'audition se tienne oralement ou par écrit.

Préavis d'audition

29. Le greffe envoie un préavis précisant le mode de tenue et, le cas échéant, la date, l'heure et le lieu de l'audition à toutes les parties au moins soixante (60) jours avant la date prévue de l'audition.

30. La date, l'heure et le lieu de l'audition peuvent être communiqués :

- a) sur le site Web du BSF;
- b) aux bureaux de division du BSF;
- c) à toute autre personne, sur demande.

31. Lorsque le syndic est avisé de la tenue d'une audition et omet de s'y présenter ou de présenter des soumissions écrites conformément aux directives du juge administratif, ce dernier peut procéder à l'audition sans autre préavis et en l'absence du syndic.

Ajournement, remise et prorogation de délai

32. Avant de demander un ajournement, une remise ou une prorogation de délai au juge administratif, la partie qui en fait la demande communique avec l'autre partie pour tenter d'obtenir son consentement.

33. Toute demande d'ajournement, de remise ou de prorogation de délai est présentée au juge administratif de vive voix si l'audition est en cours, ou par écrit dans les autres cas avec copie à toutes les parties. La demande précise :

out:

- | | |
|---|---|
| (a) the reasons for seeking the adjournment, postponement or extension of time; | a) les raisons qui sous-tendent la demande d'ajournement, de remise ou de prorogation de délai; |
| (b) to the extent known, the position of the other party; and | b) dans la mesure où elle est connue, la position de l'autre partie; |
| (c) a list of alternative dates to which all parties agree, if applicable. | c) une liste des dates possibles sur lesquelles les parties s'entendent, le cas échéant. |

34. The other party may respond to the request for an adjournment, a postponement or an extension of time in writing with a copy to all parties.

34. La partie opposée peut répliquer à la demande d'ajournement, de remise ou de prorogation de délai par écrit avec copie à toutes les parties.

Summons to Witness

Assignment de témoin

35. Any summons issued by the adjudicator pursuant to subsection 14.02(1.1) of the Act must be served by personal service with the applicable fees and allowances, as set out in subsection 14.02(1.3) of the Act.

35. Toute assignation délivrée par le juge administratif en vertu du paragraphe 14.02(1.1) de la Loi doit être signifiée à personne avec les frais et indemnités applicables, comme il est prévu au paragraphe 14.02(1.3) de la Loi.

36. Witnesses at the hearing may be:

36. Les témoins présents à l'audition peuvent :

- | | |
|--|--|
| (a) required to give evidence under oath or affirmation in accordance with paragraph 14.02(2)(a) of the Act; | a) être tenus de témoigner sous serment ou affirmation solennelle en vertu de l'alinéa 14.02(2)a) de la Loi; |
| (b) required to produce any documents in their possession relative to the subject matter of the proceeding; | b) être tenus de produire les documents en leur possession qui se rapportent à l'objet de l'instance; |
| (c) cross-examined; and | c) être contre-interrogés; |
| (d) ordered to be excluded from the hearing until called to give evidence. | d) être exclus de l'audition jusqu'à ce qu'ils soient appelés à témoigner. |

Recording of the Hearing

37. The adjudicator will oversee the preparation of a log of any documents, witness statements and exhibits filed with respect to the proceeding.

38. Unless ordered by the adjudicator, the hearing will not be recorded and no transcript will be produced.

39. Where a party wishes the hearing to be recorded, he/she must make the request to the adjudicator in writing not less than ten (10) days prior to the hearing.

40. Where the adjudicator authorizes the hearing to be recorded, the registry shall make all necessary arrangements at the requesting party's cost or as otherwise agreed to by the parties.

Simultaneous Interpretation

41. (1) At the request of a party, the registry shall provide, during a hearing, simultaneous interpretation in English or French.

(2) A request must be made to the registry not less than ten (10) days prior to the hearing.

42. (1) A party requiring interpretation in a language other than English or French must provide an interpreter at that party's own expense.

(2) The party must be prepared to satisfy the adjudicator of the qualification of the interpreter, in the absence of which the adjudicator may refuse to accept interpreted evidence from that interpreter.

Enregistrement de l'audition

37. Le juge administratif supervise la préparation d'un registre des documents, déclarations des témoins et pièces déposés lors de l'instance.

38. Sauf sur directive contraire du juge administratif, l'audition n'est pas enregistrée et aucune transcription n'en est faite.

39. La partie qui souhaite que l'audition soit enregistrée doit en faire la demande par écrit au juge administratif au moins dix (10) jours avant l'audition.

40. Lorsque le juge administratif autorise l'enregistrement de l'audition, le greffe prend les dispositions nécessaires aux frais de la partie qui en fait la demande ou comme il en a été convenu entre les parties.

Interprétation simultanée

41. (1) À la demande d'une partie, le greffe fournit au cours d'une audition des services d'interprétation simultanée en français ou en anglais.

(2) Une demande doit être faite au greffe au moins dix (10) jours avant l'audition.

42. (1) La partie qui demande des services d'interprétation dans une langue autre que le français ou l'anglais fournit l'interprète à ses frais.

(2) La partie doit pouvoir convaincre le juge administratif des compétences de l'interprète, à défaut de quoi le juge administratif peut refuser d'accepter la preuve que celui-ci a interprétée.

Publication of Decision

43. The adjudicator's decision is public upon communication to the parties. The decision will also be communicated:

- (a) on the OSB's website;
- (b) at division offices of the OSB; and
- (c) to any person, upon request.

Publication de la décision

43. La décision du juge administratif est publique lorsque communiquée aux parties. La décision est aussi communiquée :

- a) sur le site Web du BSF;
- b) aux bureaux de division du BSF;
- c) à toute personne, sur demande.

RECORD

44. (1) Pursuant to subsection 14.02(3) of the Act, the record of the hearing is comprised of the notice in subsection 14.02(1) of the Act, any summary of oral evidence and any documentary evidence submitted at the hearing.

(2) The record of the hearing is public unless the adjudicator decides otherwise pursuant to subsection 14.02(3) of the Act.

DOSSIER DE L'AUDITION

44. (1) En vertu du paragraphe 14.02(3) de la Loi, le dossier de l'audition comprend l'avis mentionné au paragraphe 14.02(1) de la Loi, tout résumé de la preuve orale et toute preuve documentaire soumise à l'audition.

(2) Le dossier de l'audition est public à moins que le juge administratif n'en décide autrement en vertu du paragraphe 14.02(3) de la Loi.

COMING INTO FORCE

45. This Directive comes into force on the date that it is issued.

ENTRÉE EN VIGUEUR

45. La présente instruction entre en vigueur à la date d'émission.

ENQUIRIES

46. For any questions pertaining to this Directive, please contact the OSB registry.

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS

46. Pour toute question se rapportant à la présente instruction, veuillez communiquer avec le greffe du BSF.



William R. James
Superintendent of Bankruptcy / Surintendant des faillites